

Informe de Actividades

Guatemala, 31 de marzo de 2026

Licenciada

Marta Lucinda Guerra Escobar De Comparini
Jefe de Departamento de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Presente

Estimada Licda. Marta Guerra:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Contrato 189-507-2026-DGA-MCD y Resolución No. VC-DGA-029-2026 (Único Producto).

Actividades:

- a. Idea y concepto.
- b. Desarrollo del guion cinematográfico.
- c. Tratamiento técnico y creativo.
- d. Planificación y diseño de producción.
- e. Selección del casting.
- f. Locaciones para el desarrollo de la grabación.
- g. Documentación de la grabación, de acuerdo a la planificación detallada.
- h. Montaje y edición.
- i. Mezcla de sonido
- j. Corrección de color y ajustes finales.
- k. Otras actividades complementarias relacionadas con los servicios contratados.

Único producto: Cortometraje titulado “La danza de la resistencia”, montado, editado y colorizado (Corte final) en formato digital: MP4, en 4K, en memoria USB (2 copias), en el marco del proyecto sustantivo denominado “Festival Artístico Multidisciplinario de Verano 2026”, así como un informe detallado del proceso de creación y desarrollo del mismo.

Contexto: En el marco del proyecto sustantivo denominado “Festival Artístico Multidisciplinario de Verano 2026”, orientado al fortalecimiento de la creación, promoción y difusión de las artes en sus distintas disciplinas, se efectuó la contratación de servicios técnicos especializados para la planificación, ejecución y culminación de las fases de desarrollo, preproducción, producción y postproducción del producto cinematográfico, consistente en el cortometraje finalizado titulado “La danza de la resistencia”,

Descripción General del Proyecto

Título: La danza de la resistencia

Breve síntesis conceptual del cortometraje: La danza de la resistencia es un cortometraje documental que retrata a un colectivo de mujeres y hombres de la tercera edad que, a través de la danza, mantienen viva la memoria, las tradiciones y la identidad del pueblo Xinka en Los Esclavos, Cuilapa, Santa Rosa. Sus cuerpos y voces se convierten en un acto de resistencia frente a siglos de silencio, discriminación y olvido, reivindicando una cultura que durante mucho tiempo ha sido invisibilizada. Este documental nace como una necesidad de preservar y visibilizar una herencia en riesgo de desaparecer, recordándonos la importancia de nombrar, reconocer y dignificar aquellas historias que sistemáticamente han sido borradas.

Género: Documental

Duración: 7 minutos

Formato final: MP4, 4K

Sinopsis:

Un colectivo de mujeres y hombres de la tercera edad reivindica, a través de la danza, las costumbres y tradiciones del pueblo Xinka, una de las culturas menos conocidas de Guatemala. Mientras sus cuerpos narran historias de resistencia y esperanza, sus voces reclaman una identidad que fue sistemáticamente borrada y silenciada desde la conquista española.

Objetivo artístico y conceptual:

Enfoque creativo: El cortometraje propone un enfoque observacional que pone como protagonistas a las y los integrantes de la Zarabanda de Los Esclavos, utilizando la danza como un lenguaje simbólico para narrar la identidad y resistencia del pueblo Xinka.

Mensaje central: el proyecto busca reflexionar sobre la reivindicación de una herencia cultural históricamente invisibilizada, al mismo tiempo que recupera los relatos orales sobre la esclavitud y la conquista, vinculados al territorio y a la memoria del Puente Los Esclavos. A través del seguimiento del grupo La Zarabanda, el documental también explora cómo estas prácticas culturales son transmitidas a las nuevas generaciones y cuestiona el interés y las posibilidades reales de preservar estas tradiciones.

Aporte cultural: El aporte cultural radica en generar un registro audiovisual que no solo documenta, sino que dignifica y visibiliza una identidad que ha resistido al olvido, contribuyendo a su reconocimiento dentro de la memoria colectiva del país.

1. Fase de Desarrollo

a. Desarrollo de la idea y concepto

Conceptualización inicial del proyecto: El proyecto nace desde una inquietud personal por visibilizar la memoria del pueblo Xinka en la comunidad de Los Esclavos, en el departamento de Santa Rosa, y de la necesidad de crear un registro audiovisual que preserve sus tradiciones, especialmente a través de la danza.

Línea narrativa: La historia se construye a partir del seguimiento a las y los integrantes de La Zarabanda de Los Esclavos, entrelazando sus ensayos y presentaciones de danza con testimonios, abordando temas como la identidad cultural, las tradiciones y luchas del pueblo Xinka. A través de sus experiencias, el documental traza una línea de tiempo, desde el pasado hacia el presente, mostrando cómo la memoria histórica se mantiene viva en sus cuerpos y cómo enfrentan el reto de preservar estas tradiciones en un contexto de olvido.

Enfoque estético: Se propone un tratamiento visual íntimo y observacional, con énfasis en los movimientos de danza, los gestos, los rostros, los sonidos, colores y planos que contextualizan a la comunidad. La cámara busca acompañar de forma cercana y respetuosa, permitiendo que la danza, los silencios y las voces construyan el relato. Se prioriza una estética naturalista que resalte la autenticidad

de los personajes y su entorno, utilizando la luz natural y el sonido ambiente como elementos narrativos que refuercen la conexión con el territorio.

Público objetivo: Se divide en dos segmentos: jóvenes de 12 a 17 años y adultos a partir de los 18. El documental puede utilizarse como material educativo en centros de formación, como escuelas e institutos, donde los jóvenes, desde los 12 años, pueden identificar y estudiar los temas abordados. Para el público mayor de 18 años, la propuesta se orienta a audiencias interesadas en el cine documental, la memoria histórica, los derechos culturales y las identidades indígenas, tanto a nivel nacional como internacional.

Pertinencia cultural: El proyecto es relevante en un contexto donde muchas culturas originarias han sido históricamente invisibilizadas y sus expresiones están en riesgo de desaparecer. Documentar la experiencia del pueblo Xinka en Santa Rosa y la labor de La Zarabanda de Los Esclavos que representa un aporte importante a la preservación del patrimonio cultural inmaterial, a visibilizar una identidad que ha resistido la discriminación y el olvido. Además el documental, es una herramienta para fortalecer la memoria colectiva y abrir espacios de diálogo sobre la diversidad cultural del país.

b. Desarrollo del guion cinematográfico

Para este cortometraje documental en lugar de un guion se realizó una escaleta, la cual se construyó a partir de una investigación previa y del acercamiento directo con la comunidad y del grupo La Zarabanda de Los Esclavos. A partir de estos encuentros se identificaron los ejes temáticos que guían el relato, organizando la historia de forma progresiva entre la memoria del pasado y su permanencia en el presente. La escaleta plantea momentos de observación, principalmente en las presentaciones y ensayos. En cuanto a los testimonios o entrevistas, se abordaron temas como la identidad del pueblo Xinka, la memoria histórica y la relación que existe entre el Puente Los Esclavos y la creación de La Zarabanda, el trabajo que realizan dentro de la comunidad para preservar sus tradiciones y la participación de las nuevas generaciones. Este proceso permitió darle un hilo conductor al documental, manteniendo un enfoque sensible y respetuoso hacia la memoria y la identidad de sus protagonistas.

c. Tratamiento técnico y creativo

La propuesta de dirección parte de un enfoque observacional, buscando intervenir lo menos posible, para que las personas se expresen de manera natural, en la grabación de los testimonios se buscó propiciar un ambiente íntimo para que las personas se sintieran cómodas y pudieran expresarse.

A nivel de fotografía, se propuso un estilo naturalista, trabajando principalmente con luz natural y reforzando con fuentes de luces prácticas, en cuanto a la composición se jugó con planos generales para contextualizar los ambientes y primeros planos para crear cercanía con los personajes, y planos secuencia que acompañan a las acciones.

En cuanto al diseño sonoro, se consideró el uso de sonidos ambientes para construir una atmósfera que sitúe al espectador dentro de la atmósfera y refuerce lo emocional sin necesidad de sobrecargar con música. El ritmo narrativo es contemplativo, dejando que los momentos respiren, que los silencios tengan peso y que la historia se desarrolle de forma orgánica.

2. Fase de Preproducción

d. Planificación y diseño de producción

El plan de rodaje consistió en tres días de filmación de los cuales, el primer día se utilizó para grabar entrevistas y conocer a las y los protagonistas, el segundo se enfocó en el registro de ensayos y la captura de material de apoyo (b-roll) de escenas cotidianas, y el tercer día se dedicó a documentar una de las presentaciones más importantes de la agrupación en la comunidad.

En cuanto a los requerimientos logísticos y la organización del equipo de trabajo, las grabaciones se realizaron en el departamento de Santa Rosa, mientras que el equipo técnico se movilizó desde la ciudad de Guatemala. Esto implicó una planificación del transporte, tiempos de traslado, alimentación, alquiler de equipo de grabación y coordinación general, para que tanto el crew como el talento pudieran trabajar de manera adecuada.

A nivel logístico dentro de la comunidad, fue fundamental establecer comunicación previa con las autoridades y con el coordinador de la agrupación. Se realizaron reuniones para solicitar permisos, gestionar autorizaciones para las filmaciones y coordinar la participación de las personas a entrevistar. Asimismo, se trabajó en la realización de cronogramas y hojas de llamado, donde se establecieron las fechas y horarios que se ajustaran a las dinámicas de la comunidad, procurando que el proceso de grabación se ejecutara de manera respetuosa y colaborativa.

e. Selección del casting

La selección de las y los protagonistas se dio como un proceso participativo, construido a partir de la investigación previa y las reuniones de coordinación con la agrupación. Más que imponer una elección, se abrió el espacio para que las y los

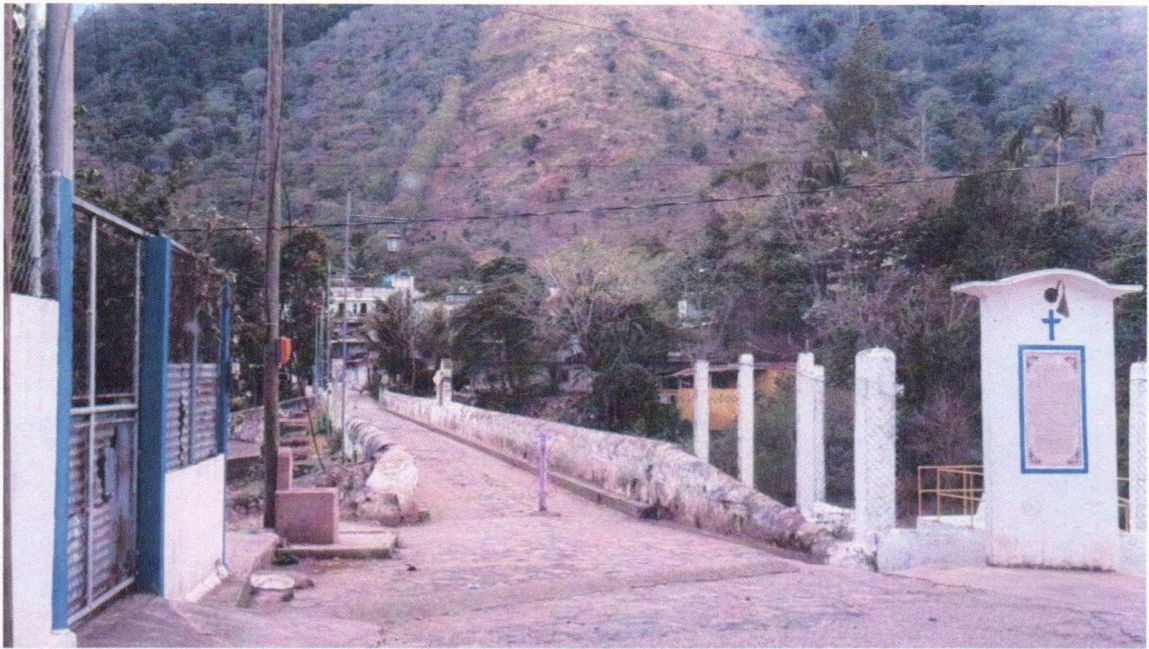
integrantes decidieran de forma voluntaria, quiénes deseaban participar en las entrevistas, respetando sus tiempos, disposición e interés en compartir su historia

f. Gestión de locaciones

En el proceso de scouting se identificaron los espacios adecuados para realizar la grabación dentro de la comunidad y se gestionaron los permisos correspondientes.



Plaza del Puente Los Esclavos, en Cuilapa Santa Rosa.



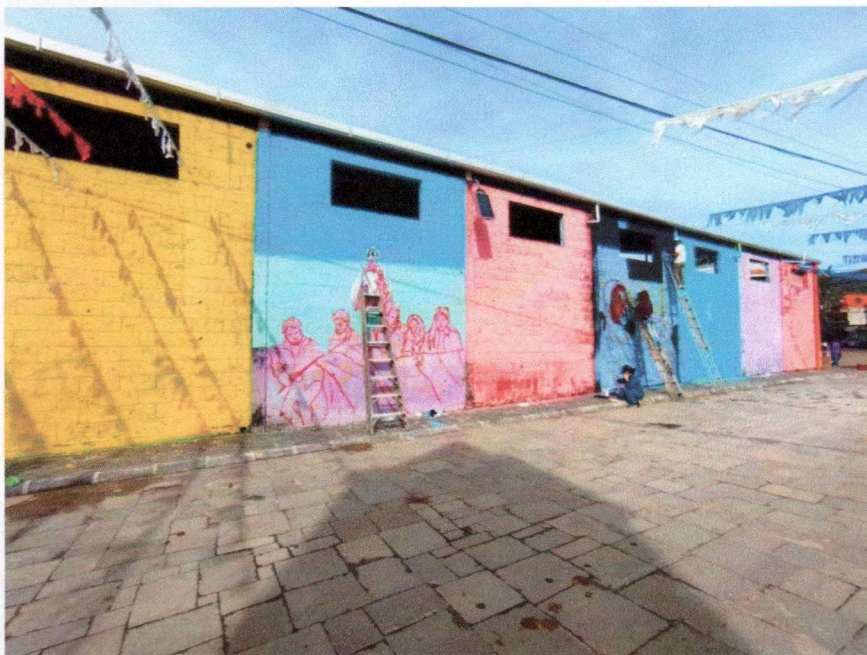
Puente Colonial Los Esclavos, Cuilapa Santa Rosa.



Sede Cultural de La Zarabanda de Los Esclavos.



Parque central de Los Esclavos, Cuilapa Santa Rosa.



Murales y pinturas de la cultura Xinka en Los Esclavos, Cuilapa Santa Rosa.

3. Fase de Producción

g. Documentación de la grabación

Se realizó el rodaje del documental conforme al plan de trabajo y cronograma establecido. Paralelamente, se realizó un registro fotográfico del detrás de cámaras (making of), con el objetivo de dejar evidencia del proceso, las dinámicas de trabajo y los momentos clave de la filmación.



Grabación de entrevistas a integrantes de La Zarabanda de Los Esclavos.



Grabación de entrevistas a abuelas, integrantes de la Zarabanda de Los Esclavos.



El equipo de dirección, cámara y sonido se preparan para documentar la presentación de La Zarabanda de Los Esclavos.



Documentación a doble cámara de la presentación de La Zarabanda en el Puente Los Esclavos, en Cuilapa Santa Rosa.



Registro documental de las y los integrantes de La Zarabanda de Los Esclavos.

4. Fase de Postproducción

h. Montaje y edición

Organización del material audiovisual, edición narrativa, selección de tomas y construcción del corte final.

El montaje y la edición del documental partieron de un proceso de revisión, organización y selección del material audiovisual registrado. A partir de este proceso, se inicia la construcción narrativa del primer corte, creando un hilo conductor que entrelaza los testimonios y el registro documental obtenido durante los diferentes días de filmación. En el corte final se priorizó mantener una atmósfera observacional y un estilo naturalista, respetando el ritmo, los silencios y la esencia de cada momento, para lograr una experiencia más cercana y coherente con la realidad.

i. Mezcla de sonido

El diseño sonoro y la mezcla de sonido se construyeron a partir de los sonidos ambientes registrados durante la filmación, dándole importancia a los espacios, las texturas y los silencios propios de cada momento, se buscó trabajar el sonido de manera orgánica, permitiendo que los ambientes guiaran la experiencia y reforzaran la atmósfera observacional del documental. En cuanto a la musicalización, ésta surge directamente de la grabación en vivo de los músicos que acompañan a la zarabanda durante sus presentaciones.

j. Corrección de color y ajustes finales

La colorización y el etalonaje se trabajaron buscando aportar un look realista que respetara la naturalidad de la imagen grabada y mantuviera coherencia con el enfoque visual del documental. Más que estilizar el material, se priorizó conservar los tonos reales, las condiciones de luz propias de cada espacio y la atmósfera capturada durante el rodaje. A nivel técnico, se realizaron los ajustes de revelado para equilibrar exposición, contraste y niveles de saturación de color, obteniendo una imagen limpia y coherente a la propuesta de fotografía.

k. Actividades complementarias

Investigación de campo: se realizó con un año de anticipación, esto tuvo un papel fundamental, ya que permitió comprender el contexto histórico, cultural y social de La Zarabanda de Los Esclavos, así como acercarse de manera más informada y respetuosa a la comunidad. Durante este proceso, se llevaron a cabo reuniones de coordinación con los actores clave del proyecto y se realizaron visitas de reconocimiento al territorio, que ayudaron a identificar locaciones, dinámicas comunitarias y la identificación de fechas y momentos relevantes para el registro del documental.

4. Conclusiones

Realizar este documental ha sido una experiencia muy significativa para mí, tanto a nivel personal como profesional, ya que me permitió desarrollar una propuesta cinematográfica y poder involucrar a las personas de mi comunidad, acercándolas al cine como una herramienta de expresión y conservación de la memoria histórica.

Uno de los aspectos más importantes fue poder documentar el testimonio de personas mayores que aún resguardan el legado de la cultura xinka. A pesar de las dificultades históricas que han enfrentado a lo largo de la historia, continúan haciendo un esfuerzo constante por mantener viva y visibilizar la cultura. A través de sus voces, el documental busca evidenciar las luchas que ha sostenido la comunidad para que su identidad, su historia y sus prácticas culturales sean reconocidas y respetadas. El documental no solo recoge sus memorias del pasado, sino también sus experiencias en el presente, sus sueños y la autorrealización que encuentran al formar parte de La Zarabanda de los Esclavos.

Finalmente, este proyecto también buscó evidenciar la importancia de propiciar el arte en comunidades que históricamente han sido olvidadas, entendiendo el cine, la danza y la cultura, como una herramienta de encuentro, reflexión y transformación, para las diferentes generaciones.



Jesús Enrique Monroy Rojas

Vo.Bo



Licda. Marta Lucinda Guerra Escobar de Comparini
Jefe de Departamento Sustantivo II
Departamento de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes